

(Viene de la Página 14)

SCOTCH PLAINS  
DISTRITO 16  
CENTRO COMUNITARIO JUDIO DEL CENTRO NUEVA JERSEY  
1391 AVENIDA MARTINE, WEINBERG PAVILLION, "SALA C"

SCOTCH PLAINS  
DISTRITO 17  
ESCUELA INTERMEDIA TERRILL (VESTIBULO DEL AUDITORIO)  
1301 TERRILL ROAD

SCOTCH PLAINS  
DISTRITO 18  
ESCUELA INTERMEDIA TERRILL (VESTIBULO DEL AUDITORIO)  
1301 TERRILL ROAD

SCOTCH PLAINS  
DISTRITO 19  
ESCUELA COLES (VESTIBULO) - 16 KEVIN ROAD

SCOTCH PLAINS  
DISTRITO 20  
ESCUELA COLES (VESTIBULO) - 16 KEVIN ROAD

SCOTCH PLAINS  
DISTRITO 21  
CENTRO COMUNITARIO JUDIO DEL CENTRO NUEVA JERSEY  
1391 AVENIDA MARTINE, WEINBERG PAVILLION, "SALA C"

SCOTCH PLAINS  
DISTRITO 22  
VILLA DEL CENTRO DE SOUTHWYCK - 1 CARRIAGE DRIVE

SCOTCH PLAINS  
DISTRITO 23  
ESCUELA COLES (VESTIBULO) - 16 KEVIN ROAD

SPRINGFIELD  
DISTRITO 1  
CASA PARROQUIAL PRESBITERIANA 37 CHURCH MALL  
(NIVEL INFERIOR - MISMO NIVEL DE LA ESTACION)

SPRINGFIELD  
DISTRITO 2  
CENTRO CIVICO SARAH BAILEY - 30 CHURCH MALL

SPRINGFIELD  
DISTRITO 3  
CENTRO CIVICO SARAH BAILEY - 30 CHURCH MALL

SPRINGFIELD  
DISTRITO 4  
CASA PARROQUIAL PRESBITERIANA 37 CHURCH MALL  
(NIVEL INFERIOR - MISMO NIVEL DE LA ESTACION)

SPRINGFIELD  
DISTRITO 5  
ESCUELA JAMES CALDWELL (GIMNASIO) - 36 CALDWELL PLACE

SPRINGFIELD  
DISTRITO 6  
ESCUELA JAMES CALDWELL (GIMNASIO) - 36 CALDWELL PLACE

SPRINGFIELD  
DISTRITO 7  
ESCUELA FLORENCE GAUDINEER  
75 SOUTH SPRINGFIELD AVENUE (GIMNASIO)

SPRINGFIELD  
DISTRITO 8  
ESCUELA FLORENCE GAUDINEER  
75 SOUTH SPRINGFIELD AVE. (GIMNASIO)

SPRINGFIELD  
DISTRITO 9  
ESCUELA FLORENCE GAUDINEER  
75 SOUTH SPRINGFIELD AVE. (GIMNASIO)

SPRINGFIELD  
DISTRITO 10  
ESCUELA EDWARD V. WALTON (GIMNASIO) - 601 MOUNTAIN AVE.

SPRINGFIELD  
DISTRITO 11  
ESCUELA THELMA SANDMEIER  
666 SOUTH SPRINGFIELD AVE. (GIMNASIO)

SPRINGFIELD  
DISTRITO 12  
ESCUELA THELMA SANDMEIER  
666 SOUTH SPRINGFIELD AVE. (GIMNASIO)

SPRINGFIELD  
DISTRITO 13  
ESCUELA EDWARD V. WALTON - 601 MOUNTAIN AVE. (GIMNASIO)

SPRINGFIELD  
DISTRITO 14  
ESCUELA EDWARD V. WALTON - 601 MOUNTAIN AVE. (GIMNASIO)

SUMMIT  
BARRIO 1 DISTRITO 1  
CENTRO RECREATIVO SUMMIT - 100 MORRIS AVE. (SALON BENSON)

SUMMIT  
BARRIO 1 DISTRITO 2  
ESCUELA SECUNDARIA - SENIOR H.S. KENT PLACE BOULEVARD  
(GIMNASIO)

SUMMIT  
BARRIO 1 DISTRITO 3  
ESCUELA LINCOLN-HUBBARD - 52 WOODLAND AVENUE  
(AUDITORIO /GIMNASIO)

SUMMIT  
BARRIO 1 DISTRITO 4  
ESCUELA LINCOLN-HUBBARD - 52 WOODLAND AVENUE  
(AUDITORIO /GIMNASIO)

SUMMIT  
BARRIO 1 DISTRITO 5  
ESCUELA LINCOLN-HUBBARD - 52 WOODLAND AVENUE  
(AUDITORIO /GIMNASIO)

SUMMIT  
BARRIO 1 DISTRITO 6  
ESCUELA LINCOLN-HUBBARD - 52 WOODLAND AVENUE  
(AUDITORIO /GIMNASIO)

## Recreaciones para cuidadores de familias en Union County

Elizabeth, NJ- La Junta de Comisionados del Condado de Union (Freeholders) anunció la renovación de un exitoso programa que facilita llevar actividades artísticas a los hogares donde hay personas cuya principal ocupación es cuidar a familiares.

Dicho programa lleva 12 años funcionando.

"Estudios recientes han demostrado que el estrés creado por cuidar a las personas puede tener efectos perjudiciales sobre la salud y el bienestar emocional del cuidador", dijo la presidenta de los Freeholders, Linda Carter. "El programa está diseñado para aliviar el estrés mientras se ejercita la creatividad artística del cuidador".

Este programa gratuito facilita que los artistas visiten el hogar donde vive el cuidador y les lleven actividades que armonicen con las necesidades e intereses de este último. Algunos ejemplos de las visitas son: escritores que acuden para ayudar a redactar historias familiares o enseñan cómo mantener un diario, actuaciones musicales en vivo, realizar retratos de familia o tareas relacionadas con la fotografía, y proyectos relacionados con lecciones de dibujo, acuarela, juego de mesa, y obras teatrales.

"El tiempo y la energía que consumen las responsabilidades de los cuidadores de familia a tiempo completo por lo general les impiden participar en las artes que aman", dijo la integrante de la Junta de Comisionados Bette Jane Kowalski, quien además funge como enlace del Cultural and Heritage Programs Advisory Board. "Nuestros artistas participantes ofrecen una experiencia creativa satisfactoria para los cuidadores."

Además de ocuparse de un miembro de la familia, el cuidador también puede tener un trabajo de tiempo completo fuera del hogar. Esto es posible siempre y cuando el receptor de los cuidados sea mayor de 60 años y ambos vivan en el condado de Union. Aunque el programa se centra en el cuidador, en realidad puede beneficiar a todos en la familia.

La Oficina de Asuntos Culturales y Patrimonio es la institución encargada de coordinar el programa, que es posible gracias a las donaciones de la División de la Tercera Edad en el Condado de Union y otros aportes del New Jersey State Council on the Arts. Para obtener más información acerca de las actividades desarrolladas por la Oficina de Asuntos Culturales y Patrimonio los lectores pueden visitar sus dependencias ubicadas en el número 633 de Pearl Street, en Elizabeth. Otra opción sería comunicarse con el (908) 558-2550 o enviar un e-mail a: culturalinfo@ucnj.org

SUMMIT  
BARRIO 1 DISTRITO 7  
ESCUELA WASHINGTON - 507 MORRIS AVE. (AUDITORIO/GIMNASIO)

SUMMIT  
BARRIO 1 DISTRITO 8  
ESCUELA WASHINGTON - 507 MORRIS AVE. (AUDITORIO/GIMNASIO)

SUMMIT  
BARRIO 1 DISTRITO 9  
ESCUELA WASHINGTON - 507 MORRIS AVE. (AUDITORIO/GIMNASIO)

SUMMIT  
BARRIO 1 DISTRITO 10  
ESCUELA WASHINGTON - 507 MORRIS AVE. (AUDITORIO/GIMNASIO)

SUMMIT  
BARRIO 1 DISTRITO 11  
ESCUELA SECUNDARIA -SENIOR - 125 KENT PLACE BLVD. (GIMNASIO)

SUMMIT  
BARRIO 1 DISTRITO 12  
ESCUELA SECUNDARIA SENIOR H.S. - 125 KENT PLACE BOULEVARD  
(GIMNASIO)

SUMMIT  
BARRIO 2 DISTRITO 1  
CENTRO RECREATIVO DE SUMMIT 100 MORRIS AVE. (GIMNASIO)

SUMMIT  
BARRIO 2 DISTRITO 2  
CENTRO RECREATIVO DE SUMMIT - 100 MORRIS AVE. (GIMNASIO)

SUMMIT  
BARRIO 2 DISTRITO 3  
CENTRO RECREATIVO DE SUMMIT - 100 MORRIS AVE. (GIMNASIO)

SUMMIT  
BARRIO 2 DISTRITO 4  
ESCUELA SECUNDARIA SUMMIT - 272 MORRIS AVE.  
(GIMNASIO MUELLER) ENTRADA POR SUMMIT AVENUE

SUMMIT  
BARRIO 2 DISTRITO 5  
ESCUELA BRAYTON - 89 TULP AVE. ENTRADA POR MYRTLE AVENUE  
SALON KINDERGARTEN

SUMMIT  
BARRIO 2 DISTRITO 6  
ESCUELA SECUNDARIA SUMMIT - 272 MORRIS AVENUE ENTRADA POR  
SUMMIT AVENUE (GIMNASIO MUELLER)

SUMMIT  
BARRIO 2 DISTRITO 7  
ESCUELA SECUNDARIA SUMMIT - 272 MORRIS AVENUE ENTRADA POR  
SUMMIT AVENUE (GIMNASIO MUELLER)

SUMMIT  
BARRIO 2 DISTRITO 8  
COMPLEJO HABITACIONAL PARA PERSONAS MAYORES - SALON  
COMUNITARIO - 12 CHESTNUT AVE. ENTRADA POR BROAD ST.

SUMMIT  
BARRIO 2 DISTRITO 9  
ESCUELA FRANKLIN-136 WARWICK ROAD AUDITORIO/GIMNASIO

SUMMIT  
BARRIO 2 DISTRITO 10  
ESCUELA BRAYTON 89 AVENIDA TULP - LA ENTRADA ES EN MYRTLE  
SALON DE KINDERGARTEN

SUMMIT  
BARRIO 2 DISTRITO 11  
IGLESIA LUTERANA ST. JOHN - 587 SPRINGFIELD AVE. (HINMAN HALL)

SUMMIT  
BARRIO 2 DISTRITO 12  
ESCUELA FRANKLIN 136 BLACKBURN ROAD ENTRADA ES EN  
WARWICK ROAD (AUDITORIO/GIMNASIO)

SUMMIT  
BARRIO 2 DISTRITO 13  
ESCUELA FRANKLIN 136 BLACKBURN ROAD ENTRADA ES EN  
WARWICK ROAD (AUDITORIO/GIMNASIO)

UNION  
DISTRITO 1  
ESCUELA LIVINGSTON (GIMNASIO) 960 MIDLAND BOULEVARD

UNION  
DISTRITO 2  
ESCUELA LIVINGSTON (GIMNASIO) 960 MIDLAND BOULEVARD

UNION  
DISTRITO 3  
ESCUELA SECUNDARIA PARA JOVENES KAWAMEEH (JR. HIGH)  
490 DAVID TERR. ENTRADA POR 1686 DAVID TERR. (VESTIBULO)

UNION  
DISTRITO 4  
CENTRO PARA PERSONAS MAYORES - 968 BONNEL CT.

UNION  
DISTRITO 5  
ASAMBLEAS DE DIOS EVANGELICAL UKRANIAN  
2206 STANLEY TERRACE

UNION  
DISTRITO 6  
CUARTEL GENERAL DE BOMBEROS CO. #2 2493 VAUXHALL ROAD  
(ENTRADA POSTERIOR)

UNION  
DISTRITO 7  
ESCUELA CENTRAL-FIVE (SALA DE MUSICA) 155 HILTON AVENUE

UNION  
DISTRITO 8  
ESCUELA CENTRAL-FIVE (SALA DE MUSICA) 155 HILTON AVENUE

UNION  
DISTRITO 9  
ESCUELA SECUNDARIA UNION 2350 NORTH THIRD ST. (VESTIBULO)

UNION  
DISTRITO 10  
ESCUELA INTERMEDIA (MIDDLE SCHOOL) BURNET (SALA 103)  
1000 CALDWELL AVENUE

UNION  
DISTRITO 11  
ESCUELA INTERMEDIA (MIDDLE SCHOOL) BURNET (SALA 103)  
1000 CALDWELL AVENUE

(Pasa a la Página 17)